

 **SCOTT**[®]
The Name to listen to.[®]

Operating Manual

ENGLISH, FRENCH, GERMAN
ITALIAN, SWEDISH

PS-68

STEREO TURNTABLE

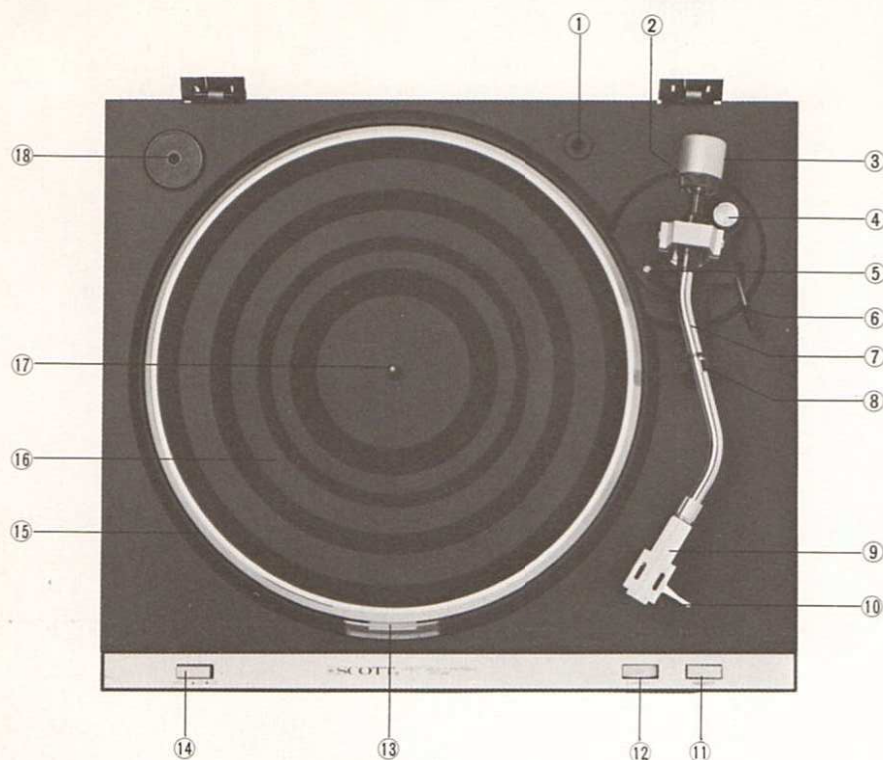


Fig. 1

Fig. 1
DESIGNATION OF PARTS

1. Stand for headshell
2. Counterweight dial
3. Counterweight
4. Anti-skate control
5. Automatic arm lifter
6. Cueing lever
7. Tonearm
8. Tonearm rest + lock
9. Headshell
10. Manual arm lifter
11. Reject button
12. Speed control
13. Strobe lamp
14. Speed selector
15. Platter
16. Rubber mat
17. Turntable spindle
18. 45 RPM adaptor

Fig. 1
NOMENCLATURE DES COMPOSANTS

1. Socle pour coquille de cellule
2. Graduation du contrepoids
3. Contrepoids d'équilibrage
4. Anti-skating
5. Mécanisme automatique de levage du bras
6. Levier d'élévation/abaissement du bras
7. Bras de lecture
8. Repose bras et bride de verrouillage
9. Coquille de cellule
10. Patte manuelle de manipulation du bras
11. Bouton de rejet
12. Contrôle de vitesse
13. Lampe/stroboscope
14. Sélection des vitesses
15. Plateau de lecture
16. Plateau caoutchouc
17. Axe de rotation
18. Adaptateur axial pour disques 45 tr/mn

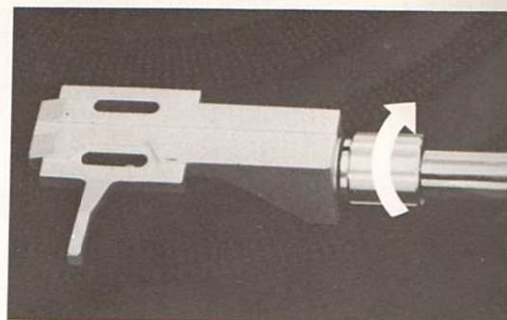


Fig. 2

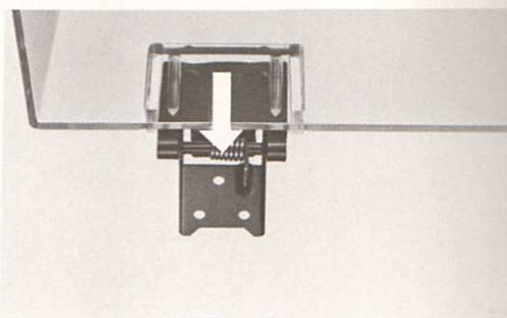


Fig. 3

Fig. 1
LAUFWERKS-TEILE

1. Ersatzkopf Halterung
2. Gegengewichts Skala
3. Gegengewicht
4. Antiskating
5. Liftbügel
6. Tonarmlift
7. Tonarm
8. Tonarmhalter mit Verriegelung
9. Tonkopf
10. Tonarmhalter
11. Unterbrechungs-Taste
12. Geschwindigkeitsregler
13. Stroboskop
14. Geschwindigkeitswähler
15. Plattenteller
16. Gummiauflage
17. Plattentellerachse
18. 45 U/Min. Platten Adapter

Fig. 1
NOMENCLATURA DELLE PARTI

1. Supporto per conchiglia
2. Scala graduata del contrappeso
3. Contrappeso
4. Controllo dell'anti-skating
5. Sollevatore automatico del braccio
6. Leva di comando sali-scendi del braccio
7. Braccio
8. Supporto e sistema di bloccaggio del braccio
9. Conchiglia porta testina
10. Sollevatore manuale del braccio
11. Pulsante di ritorno
12. Regolatori delle velocità
13. Lampada stroboscopica
14. Selettore delle velocità
15. Piatto
16. Disco di gomma
17. Perno del piatto
18. Adattatore per 45 giri

Fig. 1
DELARNAS BENÄMNING

1. Hållare för pickupskal
2. Motviktsskala
3. Motvikt
4. Antiskatingkontroll
5. Automatisk armlyft
6. Manuellt nedläggsspak
7. Tonarm
8. Tonarmshållare + lås
9. Pickupskal
10. Manuell tonarmslyftbygel
11. Återgångsknapp
12. Hastighetskontroll
13. Stroboskoplampa
14. Hastighetsväljare
15. Skivtallrik
16. Gummiskyddsmatta
17. Skivtallriksdrivaxel
18. 45 varvs adapter

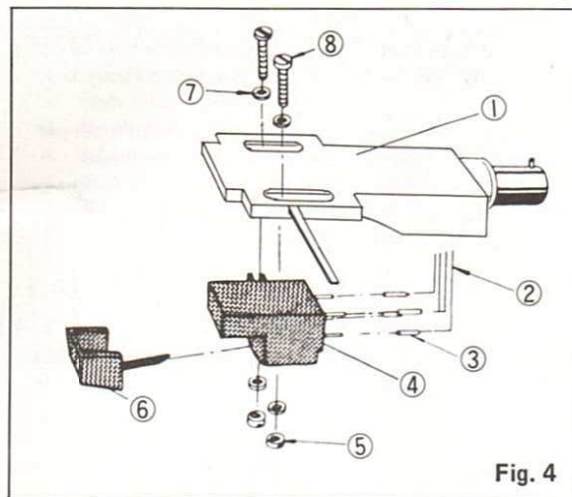


Fig. 4

Fig. 4

1. Headshell
2. Leadwires
3. Terminal clips
4. Cartridge
5. Nuts
6. Stylus
7. Washers
8. Mounting screws

Fig. 4

1. Couquille de cellule
2. Fils de connexion
3. Broche
4. Cellule
5. Ecrou
6. Pointe de lecture
7. Rondelle
8. Vis de fixation de la cellule

Fig. 4

1. Tonkopfräger
2. Tondrähne
3. Anschluss-Stecker
4. Tonzelle
5. Befestigungsmuttern
6. Nadelträger
7. Unterlagsscheiben
8. Befestigungsschrauben

Fig. 4

1. Conchiglia Portatestina
2. Fili principali
3. Collegamenti
4. Testina
5. Dadi
6. Stilo (puntina)
7. Rondelle
8. Viti di montaggio

Fig. 4

1. Pickupskal
2. Anslutningskablar
3. Anslutningsklips
4. Pickup
5. Muttrar
6. Pickupnål
7. Brickor
8. Monteringskruvar

Fig. 5

1. Counterweight
2. Counterweight dial
3. Reference line
4. Knob for anti-skating

Fig. 5

1. Contrepoids d'équilibrage
2. Bague graduée du contre-
poids d'équilibrage
3. Ligne de référence
4. Contrôle de l'Anti-skating

Fig. 5

1. Gegengewicht
2. Gegengewichtsskala
3. Referenzmarkierung
4. Antiskating-Knopf

Fig. 5

1. Contrappeso
2. Scala graduata del
contrappeso
3. Linea di riferimento
4. Manopola dell'anti-skating

Fig. 5

1. Motvikt
2. Motviktsskala
3. Referenslinje
4. Antiskating kontroll

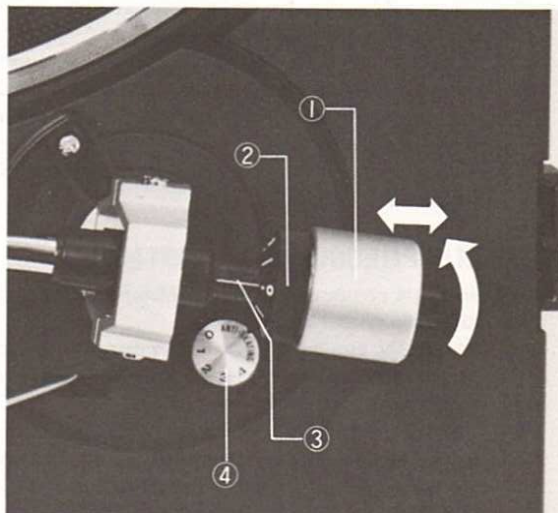


Fig. 5

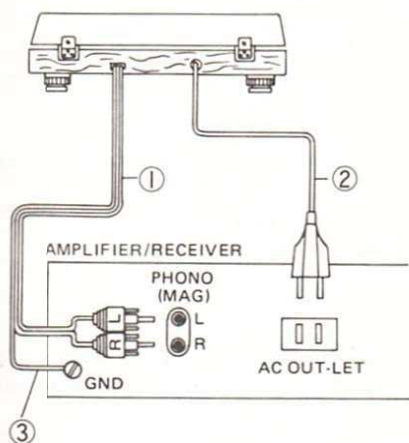


Fig. 6

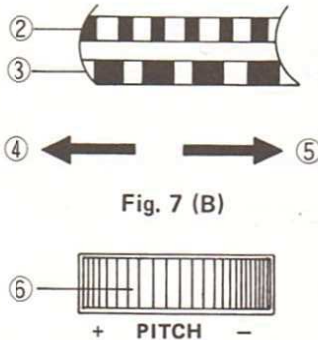


Fig. 7 (B)

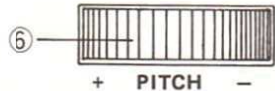


Fig. 7 (C)

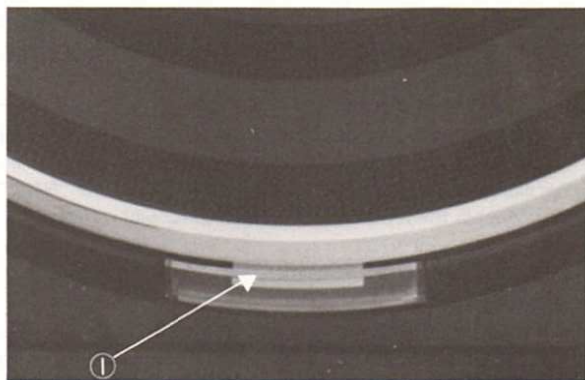


Fig. 7 (A)

Fig. 7 (A, B, C)

1. Lighted area
2. This set of bars should appear stationary for 45 rpm
3. This set of bars should appear stationary for 33 rpm
4. If bars drift in this direction speed is too fast
5. If bars drift in this direction speed is too slow
6. Pitch

Fig. 7 (A, B, C)

1. Zone éclairée
2. A la vitesse de 45 tr/mn, cette rangée de barres doit sembler immobile
3. A la vitesse de 33 tr/mn, cette rangée de barres doit sembler immobile
4. Si les barres se déplacent dans cette direction, la vitesse de rotation est trop élevée.
5. Si les barres se déplacent dans cette direction, la vitesse de rotation est trop faible
6. Pitch (réglage fin des vitesses).

Fig. 7 (A, B, C)

1. Beleuchtete Stroboskop-Anzeige
2. Diese Stroboskoplinien sollten still stehen bei 45U/Min.
3. Diese Stroboskoplinien sollten still stehen bei 33U/Min.
4. Geschwindigkeit ist zu schnell, wenn Stroboskopanzeige in dieser Richtung wandert
5. Geschwindigkeit ist zu langsam, wenn Stroboskopanzeige in dieser Richtung wandert.
6. Geschwindigkeitsregler.

Fig. 7 (A, B, C)

1. Zona illuminata
2. A 45 giri queste barre devono sembrare ferme
3. A 33 giri queste barre devono sembrare ferme
4. Se le barre tendono a sfuggire in questa direzione la velocità è superiore a quella giusta
5. Se le barre tendono a sfuggire in questa direzione la velocità è inferiore a quella giusta
6. Controllo di velocità

Fig. 7 (A, B, C)

1. Belyst Område
2. Detta band står stilla vid 45 v/m
3. Detta band står stilla vid 33 v/m
4. Om staplarna driver i denna riktning är hastigheten för hög
5. Om staplarna driver i denna riktning är hastigheten för låg
6. Pitch

INTRODUCTION

Bienvenue parmi les heureux possesseurs de matériel H.H. Scott.

Depuis trois décennies, les éléments de chaîne haute-fidélité signés H.H. SCOTT font la satisfaction des mélomanes dans le monde entier. Nous vous souhaitons la bienvenue dans la famille croissante des propriétaires de matériel SCOTT.

Votre nouvelle platine tourne disque SCOTT est un élément simple et sophistiqué.

Elle n'est compliquée ni à l'installation ni à l'utilisation. Quelques instants de votre temps consacrés à la lecture de ce manuel vous permettront de vous familiariser avec elle, d'en connaître les nombreux avantages, et d'en tirer une performance optimale.

Pour garantir des performances optimales choisissez avec soin l'endroit où vous installerez la platine. Un support stable, sans vibration, loin des rayons directs du soleil et de toute source de chaleur, protégé de l'humidité, de la poussière et bien aéré est idéal.

Si l'une ou l'autre question que vous vous poseriez devait rester sans réponse à la lecture de ce manuel, prenez contact avec votre revendeur SCOTT.

Déballage

Sortir tous les éléments du carton et vérifier l'absence de détériorations.

Avant d'éliminer le moindre emballage, vérifier soigneusement qu'il ne contient plus aucune pièce ou aucun accessoire. De toute façon, il est conseillé de conserver le tout, de façon à protéger efficacement l'appareil, en cas de transport ou d'expédition éventuels.

ASSEMBLAGE

1. Déballer le plateau de lecture, le plateau caoutchouc, la bague graduée et la coquille de cellule emballés séparément.
2. Fixer le couvercle anti-poussière comme indiqué Fig. 3.
3. Enlever les rubans adhésifs de protection
4. Poser précautionneusement le plateau de lecture sur la broche de l'axe de rotation.
5. Placer le plateau caoutchouc sur le plateau de lecture
6. Insérer le contrepoids d'équilibrage à l'arrière du bras de lecture, vissez vers l'avant du bras. Le réglage précis sera fait ultérieurement (Veuillez vous référer au paragraphe Réglage de la Force d'Appui.
7. Ajuster la coquille de cellule (cellule montée) au bras de lecture et la verrouiller à l'aide de la bague comme indiqué Fig. 2.

REGLAGE DE LA FORCE D'APPUI DE LA POINTE DE LECTURE

Votre platine tourne-disque est fournie équipée d'une cellule de lecture du type "aimant mobile". La force d'appui optimum de la cellule est 2,0 gr.

Voici la marche à suivre pour obtenir la bonne force d'appui.

1. Déverrouillez le bras de lecture, enlevez la protection de la pointe de lecture.
2. En positionnant le bras de lecture sur le premier sillon du disque, le moteur se mettra en route. S'assurer que le levier d'élévation et d'abaissement du bras soit bien en position "DOWN", de façon que le bras se meuve librement.
L'anti-skating est sur 0.

Note: Si au départ il ne fonctionne pas bien, opérer délicatement, de bas en haut, une pression sur le lève-bras.

3. Tournez le contrepoids d'équilibrage jusqu'à ce que le bras de lecture soit horizontalement équilibré.
4. Pour régler la force d'appui de la cellule, tournez la bague graduée jusqu'à ce que son "0" vienne en regard du repère rouge sur le bras de lecture (prendre soin de ne pas tourner, durant cette opération, le contrepoids d'équilibrage).
5. Finalement, tournez la bague graduée jusqu'à la valeur 2,0 gr
6. Ajustez l'anti-skating sur la valeur de la force d'appui.

REPLACEMENT DE LA POINTE DE LECTURE

La durée moyenne d'utilisation de la pointe de lecture (généralement un diamant) est de 500 heures. Suivre, pour le remplacement, les instructions fournies par le constructeur.

CONNEXIONS ELECTRIQUES

1. Raccordez les fils de tête de lecture (L et R) qui sortent du panneau arrière de la platine tourne-disque aux prises d'entrée PHONE
L = canal gauche (blanc)
R = canal droit (rouge)
2. Fil de prise de terre.
Raccordez le fil de prise de terre à la borne de prise de terre "GND" de votre amplificateur/récepteur.
3. Reconnectez le cordon secteur avec la prise murale du secteur.

CONSEILS POUR UNE MEILLEURE QUALITE D'ECOUTE

Ronflement (Effet Larsen)

Les cellules phonolectives, très sensibles, sont capables d'accrocher les moindres ondes ou les vibrations d'un haut-parleur répercutées tant par le sol, que par l'air.

Définissez l'emplacement où la platine sera bien stable et à l'abri de toute vibration parasite.

Bourdonnements (Effet de rétroaction)

Peut être occasionné par une connexion incorrecte ou incomplète du tournedisque à votre amplificateur/récepteur.

Si cela arrive, vérifiez que les connexions à la borne de masse et aux entrées L et R soient correctes. Peut être aussi occasionné par un champ magnétique produit à partir des moteurs ou transformateurs, utilisés dans d'autres équipements. Pour éviter les nuisances provoquées par vos autres appareils, placez le tourne-disque le plus loin possible des sources d'induction (transformateurs et autres moteurs).

REGLAGE DE LA VITESSE

La tournante table est équipée avec le contrôle pour 33/45 rpm. C'est utilisé conjointement au stroboscope incorporé, pour que la vitesse soit réglée avec le maximum de précision lors de l'écoute d'un disque.

Deux rangées de barrettes se trouvent sur le pourtour du plateau de lecture pour faciliter un réglage précis de la vitesse pour chacune des deux vitesses à partir d'une fréquence de réseau de 50 Hz (voir Fig. 7B).

Ces barrettes sont éclairées dans la zone indiquée à la Fig. 7A. Les Fig. 7A et 7C vous montrent comment utiliser les deux vitesses de réglage. Pour vérifier et régler la vitesse, faites tourner la platine (de préférence en écoutant un disque), et regardez les barrettes correspondant à la vitesse et à l'alimentation utilisées comme indiqué à la Fig. 7B. Si les barrettes sont stationnaires, la vitesse de la platine est correcte.

Si les barrettes sont déportées sur la gauche ou sur la droite, la vitesse de la platine n'est pas correcte et le réglage de vitesse approprié doit être utilisé pour amener les barrettes à une position stationnaire. Si les barrettes sont déportées sur la gauche, la vitesse est trop rapide; si les barrettes sont déportées sur la droite, la vitesse est trop faible. Le sens dans lequel le réglage de vitesse doit être effectué pour corriger une vitesse trop rapide ou trop faible est indiqué à la Fig. 7C.

FONCTIONNEMENT

1. Enlever la bride de verrouillage du bras de lecture.
2. Levier d'élévation et d'abaissement du bras en position "UP".
3. Le déplacement horizontal du bras de lecture, vers le disque, entraîne la rotation du plateau de lecture.
La pointe de lecture positionnée sur le sillon désiré.
4. Sélectionner la vitesse désirée (33 1/3 ou 45 tr/mn) grâce au sélecteur de vitesses.
5. Le levier d'élévation et d'abaissement du bras en position "DOWN" pour abaissement du bras de lecture sur la surface du disque.
6. Le disque terminé, le bras retourne au "Repos" et le tourne-disque s'arrête automatiquement.
7. Si vous désirez arrêter l'écoute en cours d'audition du disque, appuyez sur le bouton d'arrêt.
Le bras retourne en position repos et le tourne-disque s'arrête automatiquement.

ATTENTION

1. Ne touchez pas au bras de lecture quand il retourne automatiquement en position Repos. Des ennuis mécaniques pourraient en résulter.
2. Lorsque vous actionnez manuellement le bras de lecture, ne forcez pas au-delà de la position Repos et du dernier sillon du disque.
3. Pour éviter de détériorer vos disques et la pointe de lecture, utilisez le levier d'abaissement et d'élévation du bras.

REPARATION OU ENTRETIEN

Une réparation éventuelle peut toujours devenir nécessaire.

Si une intervention est nécessaire, le réseau de la Marque est très vates aussi bien aux Etats-Unis qu'en Europe. Pour tout renseignement, s'adresser au Centre indiqué sur la dernière page de ce mode d'emploi. Ne pas oublier de joindre à la lettre d'accompagnement la liste des symptômes et le numéro de série de l'appareil. **AUCUN APPAREIL NE DOIT ETRE RETOURNE SANS L'ACCORD DU CENTRE.**

En cas d'envoi, réutiliser l'emballage d'origine. Si celui-ci n'est plus en état ou n'est plus disponible, écrire au Centre pour demander toute instruction particulière éventuelle. Un nouvel emballage, selon disponibilité et des instructions d'envoi sous seront transmis contre remboursement.

Ne pas oublier d'assurer l'appareil et de demander un reçu au transporteur.

SPECIFICATIONS

Type	Direct drive auto return system with strobe, speed adjust and cueing.
Power Requirements	AC 220V/240V, 50 Hz
Power consumption:	6 watts
Motor:	4-phase, 8-pole coreless DC FG servo motor
Drive system:	Direct drive
Speed:	33-1/3 and 45 rpm
Pitch control range:	±5%
Wow and flutter:	0.035%
Signal to noise ratio:	60dB
Tonearm:	215 mm, static balanced, adjustable weight and adjustable anti-skating.
Turntable platter:	12-inches (310 mm), aluminium diecast.
Dimensions:	440(W) x 375(D) x 132(H) mm
Weight:	5.5 kg
Weight with packing:	7 kg

WARRANTY INFORMATION

All equipment made by H.H. SCOTT Inc. is covered by a limited warranty against manufacturing defects in material and workmanship.

5 YEARS

Loudspeaker Systems

3 YEARS

Receivers/Tuners/Amplifiers

1 YEAR

Turntables/Cassette Decks

90 DAYS

Stylus/Cartridges

Due to national and regional differences and laws governing warranties, make sure you received your official national warranty certificate from your SCOTT dealer at the time of purchase.

H.H. SCOTT Inc. reserves the right to make changes in design and improvement in its products without any obligation to install such changes in its products previously manufactured.



U.S.A. CORPORATE HEADQUARTERS

H. H. SCOTT INC.

20 Commerce Way
Woburn, Mass. 01801

tel.: 617-933-8800

EUROPE

SYMA INTERNATIONAL S.A.

avenue du Bourget 10, 1140 Brussels (Belgium)

tel.: 2-242.47.00